Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 12 (1936)

Heft: 51

Artikel: Unser Sonderberichterstatter fährt 5000km kreuz und quer durch das

Spanien des Generals Franco

Autor: Seidel, Max

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-757261

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Unser Sonderberichterstatter fährt...



Wie aus dem Welkrieg! Dieser Mann, ein Lehrer, flüdhrete frühzeitig aus Bilbao, das, wie man weiß, heute noch in den Händen der Regierungstruppen ist, er ging also zu Parnoco über und sitzt jetzt in den vordersten. Stellungen von Mardn. Dorr hat nuser Reporter io gesehen, im Augenblick der gespannteten Aufmerksamkeit und des Hinhörens nach den herangsuenden Artilleriegeschossen, aus deren Surren er absklätzen kann, ob ein anher Einschlag derüht. **X Attention, de ist re-respondet / Cet ubsveracter sel Famete aus war und der Stellen der Stel



Dem Tede entronnen. Dieser jouge Salweizer Loosli, beschäftigt bei der Firma Suchardzer Loosli, beschäftigt bei der Firma Suchardzer Loosli, beschäftigt bei der Verleumdung kampf losging, infolge einer Verleumdung von den Leuten der üßersten Linken, die anfänglich in San Sebatian Herr waren, verhäftet worden. Mit erhobenen Händen schon stand er an der Mauer vor den Gewehren, stand er an der Mauer vor den Gewehren, durchaus stöllecht beleumdeter Arbeiter der Fabrik, sah den Suizo und konnte ihn retten. Employ è Ia Jabriaque de booolat Suchard, à 31-Shattien, notre compatriote M. Loosli jut erriele par let rouges, Lee matiss ileie, il ut erriele par let rouges, Lee matiss ileie, il verier de la fabrique le recomsut et le sauca.

Sonderaufnahmen für die ZI von Max Seidel

Hast anderthalb Monate war unser Berichterstatter in Spanien, im Gebiet des Generals Franco, unterwegs. Ein Uebergang aus diesem Gebiet in das der Regierungstruppen oder umgekehrt ist zwar an und für sich wolrl möglich, aber nur mit Einsatz des Lebens. Seidel hatte mehr als eine Woche an der spanischen Grenze auf die Einreiseerlaubnis gewartet. Die Bewegungsfreiheit war auch nachher sehr beschränkt. Es war uns nicht darum zu tun, allein die gehäuften Zerstörungen zu zeigen, es lag uns daran, eine Art Querschnitt durch das Ganze zu geben und an Hand von Einzelheiten und Kleinigkeiten zu zeigen, wie der Bruderkrieg ins Leben des Landes zerstörend eingegriffen hat. Nicht um gehäufte Sensationen war's uns zu tun, sondern um nahgesehene Wahrheiten. Auch so ist unser Reporter nur mit Anstrengungen und unter mancherlei Gefahren zu den Aufnahmen gekommen, er hat tagsüber oft sein Leben gewagt, hat als Autofahrer außergewöhnliche Schwierigkeiten überwunden und hat als Photograph nachts in irgendeinem Schlafzimmer mit Tassen und Tellern und spärlichem Wasser seine Bilder entwickelt.

Notre collaborateur Max Seidel eut toutes les peines du monde à entrer en Espagne. Il dut attendre plus d'une semaine son visa à la frontière. Pour gagne les premières lignes surgirent de nouvelles difficultés. En attendant les autorisations spéciales qui lui permirent de gagner les premières lignes, il parcourt dans tous les sens l'Espagne nationale, couvrant plus de 9000 kilomètres parties de





Die kleinen Schüler vor ihrem zerschossenen Schulhaus in Irun. * Les écoliers d'Irun retrouvent leur école, éventrée par une bombe.

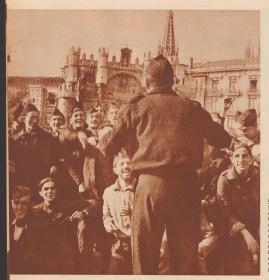


Große Schafherder hinter der Stadt Leon auf dem Wege zur Oviedo-Front. De grands troupeaux de moutons

Eingezogene junge Rekruten Francos in Valladolid. L'entraînement des recrues de Franco à Valladolid.







Gerüchte irregeführt den Fall von Madrid den Fall von Madrid
schon vor vier Wochen. * Hourrah!
Madrid est prise!
Cantonnés à Burgos,
les soldats de Franco
se réjouissent de la
nouvelle . . . hélas
fausse





Ein Karlist aus Pamplona an der Front von Madrid. * Un carliste dont Pexpression aurait inspiré le Greco.



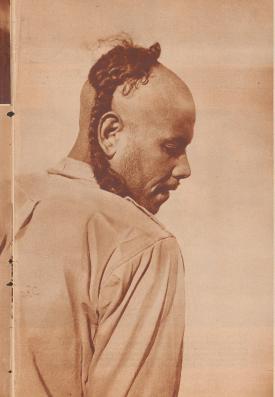
ner Spanierin verjehrzehntelang in Spanien lebend. Sein Schloß in der Nihe
von Toledo ist im Besitz der Gegner. Im Hin und Her des
Bürgerkrieges kam er einmal vorübergehend in sein Haus
zurück und führt heute ein paar Fetzen eines kontbaren Ruzurück und führt heute ein paar Fetzen eines kontbaren Ruzuchen ein chematiger Alezaren Offizier, im Hintergrund ein
den zu sehen gewohnt ist. ** Dewant le bältiment de l'atarmaior, à Campamento pris Madind. A gande, b. doch de prese
de l'armée de Franco, comte de Silla, Allemand marit à une
Epspanole et depui longtemp taibil dan le pays, en conversation avec l'un des glorieux déjenseurs de l'Alexare.

Auf der Promenade in Leon. Ein Urlauber ist von der Oviedo-Front zurückgekommen. Ein Vorstoß der Regierungstruppen, anfänglich erfolgreich, ist von Franco Soldaten zulettz zurück-agewisen worden. Es gab Exekutionen. Kinder des Landse er-schossen in Reichen andere Kinder des Landse, nur anderthalb Autostunden weit weg von der Promenade, die wir hier sehen. En congé, il se proment transpulliment dans let neut de Lönn. Tandis qak 21/j. beutest de lå, let troupes gouvernementales se li-orent al delignobles masiacere.

5000 km kreuz und quer durch..



Die Grenze zwischen dem Gebiet des Generals Franco und dem der Regierungstruppen ist nicht überall genau festzustellen; Abreilungen des Gegners stauchen oft überratschend an unerwarteten Orten auf, und wenn solhe Genichten, wie diese, die die Genichten, wie diese, die Stauffel der Generalschaften der Stauffel der St





Moros, in der Sonne sitzend, in Salamanca. Es sind neben den Legionären Francos nützlichste Leute, von un-erschüterlicher Ruhe, mit den Instinkten des Wilden, jeder eine Art Icleiner König, Sie grüßen keinen Offizier und beachten scheinbar gar nicht, was um se vorgebt. Selbste nicht im Bereiche des findlichen Peuers. ¾ Ils ne se derungeront point pour salater im officier et se moquent des ordres qu'ils reçoivent. Dans l'armée de Franco, A côté des soldats règullers, an certain nombre de Manters vivent en paranties et préférent se



Links:

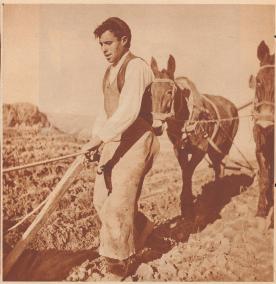
Spanischer Soldat requiriert in den verlassenen Häusern vor Madrid. * Et celui-lå pense rapporter å sa femme une madnne å coudre.



.. das Spanien des Generals Franco



Fascist aus Yungos, südwestlich von Madrid, mit einem Stahlhelm italienischer Herkunft. * Un casque de l'armée italienne coiffe ce fasciste de Yungos (sud de Madrid).





Rückkehr in die zerstörte Heimat, ins zerstörte Maqueda. Drei Familien wohnen wieder dort, nachdem der Bürgerkrieg darüber hinweg und weiter nach Madrid zuging, wie ein fürthertliches Gewitter. Keine dieser Familien ist vollständig. ¥ «Retronverons-nous notre maison?»



Auf Dot und Telegramme und solder Ding ist zur Zeit kein Verläß. Um gewies Lebenmittet missen die Frauen undenhuig austehen, zie haber tüller kein Neisgung gehabt, frih aus den Beten zu steigen, aber diese Aufnahme von einer Midduverkaufstelle ist morgens um o Ubr in Toledo ennstende. *K Lei femmes de Tolede
avaient contume de ze lever tard. Mais, ausjound'hui, die 6 heures das matin,
elles nort obligedes de jair le aquee pour obberin um problematigne litze de lait.





Bauer aus dem Kriepgebiet bei Madrid. Er ist von den Ordnungsbehörden nach Salamanca bestellt worden und ist mit Unruhe und Beffürchungen gereits. Sein Kleid hänge vold Amuelte, die ihn ovallem Bösen und Unheil bewähren sollen. ¥ Paysan des environs de Madrid. Evoueit sor Salamangen, pen ordre mitisties, ihn est past evoyage sans apprehension et sans se protéger de médailles bemites.



Im Süden vor Madrid, eine Stunde vom Flugplatz Getafe nach Osten, erhebt sich aus der flachen Umgebung eine Kuppe mit dem Wallfahrudkoter Eremin de los Angeles. Ein gewaltiges, weithin sichbares Christusdenkmal stand einst da oben. Es liegt längst in Trümmern. Auf dem Berg legen zur Zeit-Ennoc-Leute, aber fass im Halbkreis seitließt sich drum herm unten der Ring der Regierungstruppen. Von Madrid herüber legen zie Artilleriefeuer auf den Berg. Es gibt keinen Tropfen Wasser da oben. Alles muß heraufgeschaft werden. Bild. Sellungswechel auf der Höhe des Bergs. Es gibt keine Deckung. Kahler Fels ist alles. ** A l'assant! Le terrain plat, au sud de Madrid, est un endroit dangereux pour l'attaque.



Die Zeitungsdreiber und der Tasche werden Welt sind den Presse-Kommando unterstellt. Mit deu mitteren in Avilt, Toledo oder Salmanes an nauchen Tagen in Kampfelbet gehren. Wenn's bernölig wird, kehrt die ganze Kolonne shleunigst um. Der Pressenfiner ist für das Heid let Leute verantworlich, sie machen ihm wiel zu schaffen, sind neugierig, unruhg und oft ünferst anhangelos. ** On Jait viniter dieser pointst als front aus pourmalizes accredites. 12 die dieser stemste. On pretend qu'il a beaucoup de soutis.



Unser Mitarbeiter kam mit seinem Apparat zunächst nicht auf seine Rechnung. Der Blick durchs Fern-rohr und die Er-zählungen halfen ihm nichts, er mußte näher her-

multenischen Stelle erwischte er ein höche nitzelches Schlöter den An Auf einer An Auf einer Auf einer Schlöter des Generalissimus Das kam an seinem Wagen. Damin gelangte er allein und ohne lästige Beschrinkung weiter als alle andem. Ihm half aud die Schwiezerflage, welche allegenein als Zeichen des Roten Kreuzes genommen wurde. Deur voor let opfartnions de plan prêe, notre collaborateur a obtenu le conge-fil das bureau de presse du genéralissime. Le drapeau jelderal, que d'aucuns prierent pour un emblème de la Croix-Rouge, Jacilita Foctroi de ce rare privilège.